

Comfortcandy

Model 99387



Handleiding popcornmachine
Manual popcornmaker
Bedienungsanleitung Popcornmaschine
Mode d'emploi la machine à pop-corn

Index

Nederlands	3
English	7
Deutsch.....	11
Français.....	16

NEDERLANDS

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Tijdens het gebruik van elektrische apparatuur, dient u altijd bepaalde algemene veiligheidsmaatregelen te treffen, waaronder de volgende:
- Lees alle instructies.
- Raak hete oppervlakken niet aan. Gebruik hendels of knoppen.
- Ter bescherming tegen elektrische schokken mag u het snoer, de stekkers niet in water of andere vloeistoffen onderdompelen.
- Strikte supervisie is vereist wanneer enigerlei apparaat wordt gebruikt door of in de buurt van kinderen.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet wordt gebruikt en voordat het wordt schoongemaakt. Laat het apparaat afkoelen voordat u onderdelen plaats of verwijdert en voordat u het apparaat schoonmaakt.
- Gebruik geen enkel apparaat met een beschadigd snoer of een beschadigde stekker of nadat het apparaat defect is geraakt. Breng het apparaat dan naar het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum voor onderzoek, reparatie of aanpassing.
- Het gebruik van accessoires niet aanbevolen door de fabrikant van het apparaat kan leiden tot letsel.
- Niet voor gebruik buitenshuis.
- Laat het snoer niet over de rand van een tafel of het aanrecht hangen en laat het geen hete oppervlakken raken.
- Plaats het apparaat niet op of in de buurt van hete elektrische (gas) kookpitten, of in een verwarmde oven.
- Wees uiterst voorzichtig wanneer u een apparaat verplaatst dat hete olie of andere hete vloeistoffen bevat.
- Sluit altijd eerst de stekker aan op het apparaat en sluit vervolgens het snoer aan op het stopcontact. Om het apparaat los te koppelen, schakelt u eerst alle bedieningen “uit” en trekt u vervolgens de stekker uit het stopcontact.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor het bestemde doeleinde.
- Een popcornmachine die op een stopcontact is aangesloten, mag niet onbeheerd worden gelaten.
- Wees bij het verwijderen van de popcorn uiterst voorzichtig. Kantel het apparaat altijd boven een werkblad zodat de resterende hete olie of het uitlopende water geen brandwonden kan veroorzaken.
- Een kort netsnoer moet worden toegepast om het risico op verstrikking in of struikelen over een langer snoer te beperken.
- Als een lang afneembaar netsnoer of verlengsnoer wordt gebruikt:
 - 1) De gemarkeerde elektrische belasting van het netsnoer of het verlengsnoer moet minstens even groot zijn als de elektrische belasting van het apparaat;
 - 2) Als het apparaat geaard is, moet het verlengsnoer ook voorzien zijn van een aardedraad.
- Alle gevraagde onderbrekingen moeten worden gevolgd.
- Raadpleeg het classificatielabel voor de maximale continue gebruikstijd (KB 5 minuten is

de maximale gebruikstijd).

- De onderbrekingen moeten minstens 10 minuten duren.
- Deze apparaten zijn niet bedoeld om te worden bediend door middel van een externe tijdschakelaar of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Om veiligheidsredenen mag een beschadigd of defect netsnoer alleen door een servicecentrum worden vervangen.
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met gereduceerde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of met een tekort aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen m.b.t. veilig gebruik van het apparaat door een persoon verantwoordelijk voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.

ONDERDELEN POPCORNMACHINE



1. Doseerdeksel
2. Boven afdekking
3. Popcornkamer
4. Ventilatieopeningen
5. Popcorndispenser
6. Aan/Uit-schakelaar

DE POPCORNMACHINE GEBRUKEN

- Plaats de popcornmachine op een vlakke ondergrond.
- Voor het eerste gebruik is het aan te raden om de popcornmachine en accessoires af te vegen met een vochtige doek.
- Voorverwarmen van het apparaat is niet nodig.
- Haal het doseerdeksel van de bovenkant en vul de popcornkamer met maïskorrels. Gebruik het doseerdeksel om de maïskorrels toe te voegen. Laat de maïskorrels nooit de schaallijn in het doseerdeksel overschrijden. De maximale hoeveelheid maïskorrels die één keer verwerkt wordt is 60 g. Plaats vervolgens het doseerdeksel weer terug op de bovenkant van het apparaat. Plaats het deksel na elk gebruik weer terug op de bovenkant.
- Voeg tijdens het poppen geen andere ingrediënten toe zoals olie, boter, margarine, zout of suiker, omdat dit schade kan veroorzaken.
- Plaats een grote kom onder de popcorndispenser zodat de rand van de kom de behuizing van de popcornmachine raakt. Het is belangrijk dat de popcorn door de popcorndispenser in de kom wordt uitgeworpen en niet wordt omgeleid, geblokkeerd of op een andere manier wordt verstoord, aangezien de popcorn heet is en voortijdig contact licht ongemak

kan veroorzaken.

- Schakel de popcornmachine in. Na 2-4 minuten begint de popcorn uit de popcorndispenser te springen. Als het poppen gereed is moet u het apparaat uitschakelen en de popcornmachine naar voren kantelen om de resterende popcorn in de popcornkamer los te krijgen.
- Schakel de popcornmachine uit en trek de stekker uit het stopcontact als het poppen is gestopt.
- Als er meer popcorn nodig is, verwijder dan de popcorn die nog in de aluminium warmtekamer aanwezig is. Let erop dat u zich niet verbrandt bij het hanteren van de bovenkant, omdat dit onderdeel en het doseerdeksel zeer heet zijn wanneer de popcornmachine gebruikt is.

OPMERKING: wacht ongeveer 10 tot 12 minuten voordat u de popcornmachine weer gebruikt.

WAARSCHUWING:

- Voeg geen olie toe. Gebruik droge maïs voor het poppen.
- Plaats de doseerdeksel op de bovenkant.
- Doe nooit boter in de aluminium warmtekamer.

Kijk voor leuke popcornrecepten op onze website www.trebsshop.com

REINIGING EN ONDERHOUD

- Trek voor het reinigen de stekker uit het stopcontact.
- Zorg ervoor dat de popcornmachine volledig is afgekoeld voor het reinigen.
- Reinig de plastic onderdelen van de popcornmachine met een vochtige doek. Gebruik nooit schuurmiddelen, omdat deze de popcornmachine kunnen beschadigen.
- De bovenkant en het doseerdeksel kunnen worden gereinigd in warm zeepwater.
- Dompel de popcornmachine nooit onder in water of een andere vloeistof. Plaats geen enkel deel van het apparaat in de vaatwasser.

VERWIJDERING VAN OUDE APPARATEN



Oude elektrische en elektronische apparaten bevatten vaak nog waardevolle materialen. Ze bevatten echter ook schadelijke stoffen die noodzakelijk waren voor hun functionaliteit en veiligheid. Als deze bij het niet-recyclebaar afval worden geplaatst of onjuist worden verwijderd, dan kunnen ze schadelijk zijn voor de menselijke gezondheid en het milieu. Zet uw apparaat daarom nooit bij het niet-recyclebaar afval.

OPMERKING

- Maak gebruik van de inzamelpunten die zijn opgericht in uw stad en recycle oude elektrische en elektronische apparaten. Neem indien nodig voor meer informatie contact op met uw gemeentehuis, het lokale afvalwerkingsbedrijf of uw dealer.
- Zorg ervoor dat u uw oude apparaat, tot het wordt opgehaald, veilig opbergt uit de buurt van kinderen.

GARANTIE

- We bieden 24 maanden garantie op dit product. De garantie start op de datum van aanschaf en is bedoeld voor fouten die te wijten zijn aan de productie of het materiaal dat is gebruikt.
- Uw wettelijke garantierechten in overeenstemming met § 439 ff. BGB-E blijven hierdoor onaangetast.
- De garantie geldt niet voor schade die is ontstaan als gevolg van onjuiste behandeling of gebruik, alsmede voor storingen die slechts een gering effect hebben op de functionaliteit of waarde van het product. Normale slijtage, transportschade, voor zover wij niet verantwoordelijk zijn voor deze, evenals schade die is ontstaan door reparaties die niet zijn uitgevoerd door ons, zijn ook uitgesloten van de garantierechten.
- Dit apparaat is ontworpen voor huishoudelijk gebruik en beschikt over de juiste prestatieniveaus.
- Elk gebruik in commerciële situaties wordt alleen gedekt door de garantie als het apparaat niet zwaarder wordt belast dan in een huishoudelijke situatie. Het apparaat is niet bedoeld voor aanvullend commercieel gebruik.
- In het geval van gegronde klachten zullen we het defecte apparaat repareren naar eigen goeddunken of het vervangen met een apparaat dat geen problemen vertoont.

Alle mogelijke fabricage fouten moeten worden gemeld binnen 14 dagen na levering. Alle verdere claims zijn uitgesloten.

Neem, om een garantieclaim af te dwingen, eerst contact met ons op voordat u het apparaat terug stuurt (u dient ons altijd van een bewijs van aanschaf te voorzien).

TECHNISCHE GEGEVENS

Apparaat	Popcornmachine
Model	99387
Lichtnetgegevens	220-240V~50/60Hz
Stroomverbruik	1.200 W

CE RICHTLIJNEN

Trebs B.V., Thermiekstraat 1a, 6361 HB Nuth, Nederland, verklaart hierbij dat dit product voldoet aan de essentiële EU-richtlijnen.

De conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd via techdoc@commaxxgroup.com



SERVICE

Als u na het lezen van deze gebruiksaanwijzing nog vragen heeft over het product, kunt u contact opnemen met de Trebs klantenservice:

Trebs BV - Thermiekstraat 1a - 6361 HB Nuth - Nederland - Internet: www.trebs.nl / www.trebsshop.com

ENGLISH

IMPORTANT SAFEGUARDS

- When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:
- Read all Instructions.
- Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
- To protect against electric shock do not immerse cord, plugs in water or others.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.
- The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause injuries.
- Do not use outdoors
- Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.
- Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
- Extreme caution must be used when moving an appliance containing hot oil or other hot liquids.
- Always attach plug to appliance first, then plug cord in the wall outlet. To disconnect, turn any control to "off", then remove plug from wall outlet.
- Do not use appliance for other than intended use.
- A popper that is plugged into an outlet should not be left unattended.
- Extreme caution must be used when unloading popcorn. Always turn the unit over a counter-top so that residual hot oil or water running out will not cause burns.
- A short power-supply cord is to be provided to reduce the risk resulting from becoming entangled in or tripping over a longer cord.
- If a long detachable power-supply cord or extension cord is used:
 - 1) The marked electrical rating of the cord or extension cord should be at least as great as the electrical rating of the appliance;
 - 2) If the appliance is of the grounded type, the extension cord should be a grounding 3-wire cord.
- All requested breaks must be followed.
- Please refer to the rating label for the maximum continuous usage time (KB 5 min is the maximum usage time).
- The breaks should last at least 10 minutes.
- This appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- For safety reasons a damaged or defective supply cord should only be replaced by service center.
- This appliance is not intended for use by persons(including children)with reduced physical,

sensory or mental capabilities ,or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

PARTS POPCORN MAKER



1. Measuring cap
2. Top cover
3. Popcorn chamber
4. Ventilation holes
5. Popcorn chute
6. On/off switch

USING THE POPCORN MAKER

- Place the Popcorn Maker on a level surface.
- Before first use, it is recommended to wipe the Popcorn Maker and accessories with a damp cloth.
- Preheating of the appliance is not necessary.
- Take off the measuring cap from the top cover and fill the popcorn chamber with corn kernels. Use the measuring cap to hold the corn kernels. Never let the corn kernels exceed the scale line inside the cap. The maximum amount of corn kernels processed one time is 60g and then place the measuring cap back to the top of the appliance. Replace the measuring cap into position inside the top cover after every use.
- Do not add any other ingredients during popping such as: oil, shortening, butter, margarine, salt or sugar, as damage will occur.
- Place a large bowl under the popcorn chute so that the edge of the bowl is touching the body of the Popcorn Maker. It is important that the Popcorn ejects down the chute into the bowl and not re-directed, blocked or otherwise interfered with, since the Popcorn is hot and premature contact may cause minor discomfort.
- Switch On the Popcorn Maker. After 2-4 minutes, the popcorn starts popping out through the popcorn chute. When the popping is finished, turn off the appliance and tip the Popcorn Maker forward to release any remaining popcorn in the popcorn chamber.
- Turn off the Popcorn Maker and remove the mains plug from the mains supply when popping has stopped.
- If more Popcorn is required, remove the Popcorn remaining in the Aluminum Heat Chamber. Pay attention not to get burnt when handling the Top Cover as this part as well

as the Measuring Cup is very hot when the Popcorn Maker has been functioning.

NOTE : Wait for approx. 10 to 12 minutes before using the Popcorn Maker again.

WARNING:

- Do not add oil. Please use dry corns for popping.
- Place the Measuring Cup on top of the Top Cover.
- Never put the butter into the Aluminum Heat Chamber.

Look for nice popcorn recipes on our website www.trebsshop.com

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning, remove the mains plug from the mains supply.
- Make sure the Popcorn Maker has cooled down completely before cleaning.
- Clean the plastic parts of the Popcorn maker with a damp cloth. Never use abrasive products as they could damage the Popcorn maker.
- The Top Cover and the Measuring Cup can be cleaned in warm soapy water.
- Never immerse the Popcorn Maker's body, cord set or plug in water or any other liquid. Do not place any part of the appliance in a dishwasher.

DISPOSAL OF THE OLD DEVICE



Old electric and electronic devices frequently still contain valuable materials. However, they also contain damaging substances, which were necessary for their functionality and safety. If these were put in the non-recyclable waste or were handled incorrectly, they could be detrimental to human health and the environment. Therefore, do not put your old device into the non-recyclable waste under any circumstances.

PLEASE NOTE

- Utilize the collection point, established in your town, to return and recycle old electric and electronic devices. If necessary, contact your town hall, local refuse collection service or your dealer for information.
- Ensure that your old device is stored safely away from children until it is taken away.

GUARENTEE

- We provide a 24 month guarantee for this product, commencing from the date of sale, for faults
- which are attributable to production or material faults.
- Your legal guarantee entitlements in accordance with § 439 ff. BGB-E remain unaffected by this.
- The guarantee does not include damages, which were incurred as a result of improper handling or use, as well as malfunctions which only have a minor effect on the function or the value of the device. Consumables, transit damages, inasmuch as we are not responsible for these, as well as damages, which were incurred as a result of any repairs that were not performed by us, are also excluded from the guarantee entitlements.

- This device is designed for use in domestic situations and has the appropriate performance levels.
- Any use in commercial situations is only covered under the guarantee to the extent that it would be comparable with the stresses of being used in a domestic situation. It is not intended for any additional, commercial use.
- In the event of justified complaints, we will repair the faulty device at our discretion or replace it with a trouble-free device.

Any pending faults must be reported within 14 days of delivery. All further claims are excluded. To enforce a guarantee claim, please contact us prior to returning the device (always provide us with proof of purchase).

TECHNICAL DATA

Device	Popcorn maker
Model	99387
Mains data	220-240V~50/60Hz
Power consumption	1.200 W

CE REGULATIONS

Hereby, Trebs B.V., Thermiekstraat 1a, 6361 HB Nuth, The Netherlands, declares that this product is in compliance with the essential EU directive requirements.

The declaration of conformity may be consulted via techdoc@commaxxgroup.com



SERVICE

If you have any further questions about the product after reading this manual, please contact the Trebs customer service.

Trebs BV

Thermiekstraat 1a

6361 HB Nuth

Nederland

Internet: www.trebs.nl / www.trebsshop.com

DEUTSCH

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Wenn Sie elektrische Geräte verwenden, müssen einige grundlegende Sicherheitsvorschriften eingehalten werden. Dazu gehören die folgenden:
- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vollständig durch.
- Heiße Oberflächen nicht berühren. Fassen Sie das Gerät nur an den Griffen oder Knöpfen an.
- Um Stromschläge zu verhindern, tauchen Sie das Kabel und die Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Bei der Benutzung des Geräts durch Kinder oder in der Nähe ist eine ständige Beaufsichtigung der Kinder notwendig.
- Den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen, wenn das Gerät nicht benutzt oder gereinigt wird. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie Teile aufsetzen oder abnehmen und bevor Sie es reinigen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Netzstecker beschädigt sind oder wenn Sie Betriebsstörungen am Gerät feststellen konnten. Bringen Sie das Gerät zur nächstgelegenen autorisierten Kundendiensteinrichtung, um es überprüfen, reparieren oder einstellen zu lassen.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Gerätehersteller zur Verwendung freigegeben wurde, kann zu Verletzungen führen.
- Nicht außerhalb geschlossener Räume verwenden
- Das Kabel nicht über Kanten von Tischen oder Küchentheken hängen lassen und es von Wärmequellen fernhalten.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in die Nähe eines heißen Gas- oder Elektroherds oder in einen heißen Ofen.
- Wenn Sie ein Gerät bewegen, das heißes Öl oder andere heiße Flüssigkeiten enthält, muss mit äußerster Vorsicht vorgegangen werden.
- Schließen Sie immer zuerst den Netzstecker an das Gerät an, bevor Sie das Netzkabel an eine Netzsteckdose anschließen. Schalten Sie jeden Regler auf „Aus“ und ziehen Sie anschließend den Netzstecker aus der Netzsteckdose, um das Gerät vom Netz zu trennen.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Wenn Sie die Popcornmaschine an die Netzsteckdose angeschlossen haben, sollten Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Beim Entnehmen des Popcorns ist äußerste Vorsicht geboten. Benutzen Sie das Gerät immer auf einer Arbeitsplatte, damit austretendes heißes Öl oder Wasser keine Verbrennungen verursacht.
- Benutzen Sie ein kurzes Netzkabel, um das Risiko zu verringern, dass sich ein längeres Kabel verfängt oder dass eine Person darüber stolpert.
- Wenn Sie ein langes abnehmbares Netzkabel oder Verlängerungskabel verwenden:
 - 3) Die angegebene elektrische Leistung des Kabels oder Verlängerungskabels muss mindestens der elektrischen Leistung des Geräts entsprechen.
 - 4) Wenn das Gerät geerdet ist, sollte das Verlängerungskabel ein 3-adriges Erdungskabel sein.

- Alle erforderlichen Pausen müssen eingehalten werden.
- Die maximale durchgängige Nutzungsdauer entnehmen Sie bitte dem Typenschild (KB 5 Min. ist die maximale Nutzungsdauer).
- Die Pausen sollten mindestens 10 Minuten dauern.
- Diese Geräte dürfen nicht mit einem externen Timer oder einer separaten Fernbedienung betrieben werden.
- Aus Sicherheitsgründen sollten Sie ein beschädigtes oder defektes Netzkabel nur vom Kundendienst austauschen lassen.
- Das Gerät ist nicht geeignet für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, oder ohne Erfahrung und Wissen, es sei denn sie werden von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt oder bzgl. der Nutzung des Geräts angeleitet. Um sicherzustellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen, sind diese zu beaufsichtigen.

TEILE DER POPCORNMASCHINE



1. Dosierkappe
2. Obere Gehäuseabdeckung
3. Popcornkammer
4. Lüftungslöcher
5. Popcornauswurf
6. Ein/Aus-Schalter

BETRIEB DER POPCORNMASCHINE

- Stellen Sie die Popcornmaschine auf eine ebene Fläche.
- Es wird empfohlen, die Popcornmaschine und die zugehörigen Teile vor dem ersten Gebrauch mit einem feuchten Tuch abzuwischen.
- Ein Vorheizen des Gerätes ist nicht erforderlich.
- Nehmen Sie die Dosierkappe von der oberen Gehäuseabdeckung ab und füllen Sie die Popcornkammer mit Maiskörnern. Verwenden Sie die Dosierkappe, um die Maiskörner einzufüllen. Füllen Sie die Maiskörner maximal bis zur Markierung der Kappe ein. Die maximale Menge an Maiskörnern, die gleichzeitig verarbeitet werden können, beträgt 60 g. Setzen Sie die Dosierkappe anschließend wieder auf die Oberseite des Geräts. Bringen Sie die Dosierkappe nach jedem Gebrauch wieder auf der oberen Gehäuseabdeckung an.
- Fügen Sie während des Pop-Vorgangs keine anderen Zutaten wie Öl, Backfett, Butter, Margarine, Salz oder Zucker hinzu, da dies Schäden hervorrufen kann.
- Stellen Sie eine große Schüssel so unter den Popcornauswurf, dass der Rand der Schüssel

mit dem Sockel der Popcornmaschine in Kontakt kommt. Es ist wichtig, dass das Popcorn über den Auswurf in die Schüssel gelangt und nicht umgeleitet, blockiert oder anderweitig behindert wird, da das Popcorn heiß ist und ein vorzeitiger Kontakt zu geringfügigen Beschwerden führen kann.

- Schalten Sie die Popcornmaschine ein. Nach 2 - 4 Minuten springt das gepoppte Popcorn durch den Popcornauswurf. Wenn der Pop-Vorgang beendet ist, schalten Sie das Gerät aus. Kippen Sie die Popcornmaschine nach vorne, um etwaiges restliches Popcorn in der Popcornkammer zu entfernen.
- Schalten Sie die Popcornmaschine aus und trennen Sie den Netzstecker von der Steckdose, wenn der Pop-Vorgang beendet ist.
- Wenn Sie mehr Popcorn benötigen, nehmen Sie das in der Aluminiumheizkammer verbleibende Popcorn heraus. Achten Sie darauf, sich nicht zu verbrennen, wenn Sie die obere Gehäuseabdeckung anfassen, da dieses Teil sowie die Dosierkappe sehr heiß sind, nachdem die Popcornmaschine in Betrieb war.

HINWEIS: warten Sie ca. 10 bis 12 Minuten, bevor Sie die Popcornmaschine erneut verwenden.

WARNUNG:

- Fügen Sie kein Öl hinzu. Bitte verwenden Sie trockene Maiskörner für den Pop-Vorgang.
- Platzieren Sie die Dosierkappe auf die obere Gehäuseabdeckung.
- Geben Sie die Butter niemals in die Aluminiumheizkammer.

Schauen Sie nach leckeren Popcorn-Rezepten auf unserer Website www.trebsshop.com

REINIGUNG UND PFLEGE

- Trennen Sie vor der Reinigung den Netzstecker von der Steckdose.
- Stellen Sie sicher, dass die Popcornmaschine vor dem Reinigen vollständig abgekühlt ist.
- Reinigen Sie die Kunststoffteile der Popcornmaschine mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie niemals Scheuermittel, da diese die Popcornmaschine beschädigen könnten.
- Die obere Gehäuseabdeckung und die Dosierkappe können in warmem Seifenwasser gereinigt werden.
- Tauchen Sie niemals den Sockel, das Kabel oder den Stecker der Popcornmaschine in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Stellen Sie keine Geräteteile dieses Geräts in die Spülmaschine.

ENTSORGUNG ALTER GERÄTE



Elektrische und elektronische Geräte können wertvolle Materialien, jedoch auch gefährliche Substanzen enthalten, die für die Funktionalität und Sicherheit des Geräts erforderlich sind. Wenn letztere nicht recycelt oder nicht sachgemäß behandelt werden, können sie negative Auswirkungen auf die Gesundheit und Umwelt haben. Entsorgen Sie Ihr Gerät unter keinen Umständen über den normalen, nicht recycelbaren Haushaltsmüll.

HINWEIS

- Geben Sie elektrische und elektronische Altgeräte an Sammelstellen zum Recyceln ab. Wenden Sie sich mit Fragen an Ihre örtliche Gemeinde, Ihren Sperrmülldienst oder Einzelhändler.
- Bewahren Sie Altgeräte bis zur Entsorgung für Kinder unzugänglich auf.

GARANTIE

- Wir bieten für dieses Gerät eine 24-monatige Garantie, beginnend ab Kaufdatum, für Mängel aufgrund von Hersteller- oder Materialfehlern.
- Gesetzliche Garantieansprüche gemäß § 439 ff. BGB-E bleiben davon unberührt.
- Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden aufgrund einer unsachgemäßen Handhabung oder Verwendung sowie auf Fehlfunktionen, die die Funktionsweise oder den Wert des Geräts nur geringfügig beeinträchtigen. Wir haften weder für Verbrauchsmaterial oder Transportschäden, noch für Schäden aufgrund von Reparaturen, die nicht von uns durchgeführt wurden.
- Dieses Gerät ist für den Gebrauch in privaten Haushalten vorgesehen und verfügt über entsprechende Leistungsparameter.
- Die Verwendung für gewerbliche Zwecke unterliegt der Garantie nur bis zu einem Ausmaß, das mit dem Einsatz in einer häuslichen Umgebung vergleichbar ist. Darüber hinausgehende, gewerbliche Verwendungszwecke sind nicht bestimmungsgemäß.
- Bei begründeten Schadenersatzansprüchen werden wir nach eigenem Ermessen das fehlerhafte Gerät reparieren oder durch ein einwandfreies Gerät ersetzen.

Bestehende Störungen müssen innerhalb von 14 Tagen nach Lieferung gemeldet werden. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen.

Zur Geltendmachung eines Schadenersatzanspruches kontaktieren Sie uns bitte vor dem Einsenden des Geräts (wir benötigen immer den Kaufbeleg).

TECHNISCHE DATEN

Apparat	Popcornmaschine
Modell	99387
Spannung	220-240V~50/60Hz
Volumen	1.200 Watt

CE-RICHTLINIEN

Hiermit erklärt Trebs B.V., Thermiekstraat 1a, 6361 HB Nuth, Niederlande, dass dieses Produkt den grundlegenden Anforderungen der EU-Richtlinie entspricht.

Die Konformitätserklärung kann unter techdoc@commaxxgroup.com eingesehen werden.

**SERVICE**

Wenn Fragen, bitte wenden sie sich an:

Trebs BV

Thermiekstraat 1a

6361 HB Nuth

Nederland

Internet: www.trebs.nl / www.trebsshop.com

FRANÇAIS

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- Lors de toute utilisation d'un appareil électrique, il est essentiel de prendre un certain nombre de précautions élémentaires, notamment les suivantes :
- Lisez toutes les instructions.
- Ne touchez pas les surfaces chaudes. Utilisez les poignées ou les boutons.
- Pour vous protéger contre les décharges électriques, ne plongez pas le cordon ou les fiches dans l'eau ou tout autre liquide.
- Redoublez d'attention si cet appareil est utilisé par des enfants ou s'il est à proximité d'enfants.
- Débranchez l'appareil du secteur lorsque vous ne l'utilisez pas et avant de le nettoyer. Laissez-le refroidir avant de mettre ou d'enlever des pièces et avant de le nettoyer.
- Ne faites fonctionner aucun appareil avec un cordon ou une fiche abîmés ou après un dysfonctionnement de l'appareil. Retournez l'appareil au centre de service agréé le plus proche aux fins d'examen, de réparation ou de réglage.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil peut causer des blessures.
- Ne l'utilisez pas à l'extérieur.
- Ne laissez pas le cordon pendre d'une table ou d'un comptoir ni entrer en contact avec une surface chaude.
- Ne le placez pas près d'une cuisinière électrique ou à gaz ni dans un four chaud.
- Soyez particulièrement attentif lors du déplacement d'un appareil contenant de l'huile ou un liquide chaud.
- Branchez toujours l'appareil d'abord, puis le cordon d'alimentation dans une prise murale. Pour débrancher, mettez toutes les commandes sur leur position d'arrêt, puis retirez la fiche de la prise.
- N'utilisez pas cet appareil à des fins autres que celles pour lesquelles il est destiné.
- Une machine à pop-corn branchée dans une prise murale ne doit pas être laissée sans surveillance.
- Il faut faire preuve d'une extrême prudence en versant le pop-corn. Mettez toujours l'appareil sur un comptoir afin que l'huile chaude ou l'eau résiduelle qui s'écoule ne brûle pas.
- Un cordon d'alimentation court est fourni pour réduire les risques d'enchevêtrement ou de trébuchement liés à un cordon plus long.
- Si un long cordon d'alimentation détachable ou une rallonge est utilisé :
 - 5) Les caractéristiques électriques indiquées sur le cordon ou la rallonge doivent être au moins égales à celles de l'appareil ;
 - 6) Si l'appareil doit être mis à la terre, la rallonge doit être un cordon à 3 fils.
- Il faut suivre toutes les pauses demandées.
- Reportez-vous à l'étiquette des caractéristiques pour connaître la durée d'utilisation continue maximale (notamment, 5 min est le temps d'utilisation maximal).
- Les pauses doivent durer au moins 10 minutes.
- Cet appareil n'est pas conçu pour fonctionner à l'aide d'une minuterie externe ou d'un

système de télécommande distinct.

- Pour des raisons de sécurité, un cordon d'alimentation endommagé ou défectueux doit être remplacé uniquement par un centre de service.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées ou instruites sur l'usage de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

PIÈCES DE LA MACHINE À POP-CORN



1. Couvercle de mesure
2. Couvercle supérieur
3. Chambre à pop-corn
4. Trous de ventilation
5. Goulotte de pop-corn
6. Interrupteur Marche/Arrêt

UTILISATION DE LA MACHINE À POP-CORN

- Placez la machine à pop-corn sur une surface plane.
- Avant la première utilisation, il est recommandé d'essuyer la machine à pop-corn et les accessoires avec un chiffon humide.
- Il n'est pas nécessaire de préchauffer l'appareil.
- Retirez le couvercle de mesure du cache supérieur et remplissez la chambre à pop-corn avec des grains de maïs. Utilisez le couvercle de mesure pour contenir les grains de maïs. Ne laissez jamais les grains de maïs dépasser l'échelle graduée à l'intérieur du couvercle. La quantité maximale de grains de maïs transformée en une fois est de 60 g et placez ensuite le couvercle de mesure au-dessus de l'appareil. Remplacez le couvercle de mesure en place à l'intérieur du cache supérieur après chaque utilisation.
- N'ajoutez pas d'autres ingrédients pendant l'éclatement des grains tels que : de l'huile, de la matière grasse, du beurre, de la margarine, du sel ou du sucre, car des dommages pourraient s'ensuivre.
- Placez un grand bol sous la goulotte de pop-corn de sorte que le bord du bol soit en contact avec le corps de la machine à pop-corn. Il est important que le pop-corn soit éjecté vers le bas de la goulotte dans le bol et non pas redirigé, bloqué ou autrement entravé. Le pop-corn étant chaud, un contact prématuré pourrait causer une brûlure mineure.
- Allumez la machine à pop-corn. Après 2 à 4 minutes, le pop-corn commence à éclater à

travers la goulotte à pop-corn. Lorsque l'éclatement est terminé, éteignez l'appareil et penchez la machine à pop-corn avant de verser le pop-corn restant dans la chambre.

- Éteignez la machine à pop-corn et débranchez la fiche de la prise secteur lorsque l'éclatement a cessé.
- Si vous avez besoin de plus de pop-corn, retirez le pop-corn restant dans la chambre de chauffage en aluminium. Faites attention à ne pas vous brûler lorsque vous manipulez le cache supérieur, car cette partie et le couvercle de mesure sont très chauds lorsque la machine à pop-corn fonctionne.

REMARQUE: patientez environ 10 à 12 minutes avant d'utiliser la machine à pop-corn de nouveau.

AVERTISSEMENT:

- N'ajoutez pas de l'huile. Utilisez du maïs sec pour l'éclatement.
- Placez le couvercle de mesure au-dessus du cache supérieur.
- Ne mettez jamais de beurre dans la chambre de chauffage en aluminium.

Recherchez de savoureuses recettes de maïs soufflé sur www.trebsshop.com

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant le nettoyage, retirez la fiche de la prise secteur.
- Assurez-vous que la machine à pop-corn a complètement refroidi avant de la nettoyer.
- Nettoyez les pièces en plastique de la machine à pop-corn avec un chiffon humide. N'utilisez jamais de produits abrasifs, car ils pourraient endommager la machine à pop-corn.
- Le cache supérieur et le couvercle de mesure peuvent être nettoyés à l'eau chaude savonneuse.
- N'immergez jamais le corps de la machine à pop-corn, le cordon d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide. Ne placez aucune pièce de l'appareil dans un lave-vaisselle.

ELIMINATION DES APPAREILS USAGÉS



Les appareils électriques et électroniques usagés contiennent souvent des matériaux valorisables. Toutefois, ils contiennent aussi des substances dangereuses, qui ont été nécessaires pour leur fonctionnement et leur sécurité. S'ils sont jetés avec les déchets non recyclables, ou manipulés incorrectement, ils peuvent devenir nuisibles pour la santé humaine et pour l'environnement. Par conséquent, ne jetez pas votre ancien appareil avec les déchets non recyclables, sous aucune circonstance.

REMARQUE

- Utilisez les points de collecte établis dans votre ville, pour rendre et recycler les vieux appareils électriques et électroniques. Si nécessaire, contactez votre mairie, votre service de collecte des déchets local ou votre vendeur pour plus d'informations.
- Assurez-vous que votre ancien appareil est rangé de manière sûre et hors de portée des enfants jusqu'à ce que vous l'emmeniez.

GARANTIE

- Nous proposons une garantie de 24 mois pour ce produit, à compter de la date d'achat, pour les défauts attribuables à la production ou au matériel.
- Vos droits légaux de garantie sont conformes au § 439 ff. Le BGB-E reste in affecté par cela.
- La garantie n'inclut pas les dégâts survenus du fait d'une manipulation ou utilisation incorrecte, ainsi que les dysfonctionnements qui n'ont qu'un effet mineur sur le fonctionnement ou la valeur de l'appareil. Les pertes de biens périssables, les dégâts dus au transport, tant que nous n'en sommes pas responsables, qui sont survenus du fait de réparation n'ayant pas été effectuée par nos services, sont également exclus de cette garantie.
- Cet appareil est conçu pour une utilisation domestique et avec les niveaux de performance appropriés.
- Toute utilisation en contexte commercial est également couverte par la garantie dans la mesure où elle serait comparable à un niveau d'utilisation domestique. L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation commerciale.
- Dans le cas de plainte justifiée, nous réparerons l'appareil défectueux ou le remplacerons à notre discrétion par un appareil sans défaut.

Tout défaut en attente doit être signalé sous 14 jours après livraison. Toutes les réclamations supplémentaires sont exclues.

Pour faire appliquer une demande de garantie, veuillez nous contacter avant de renvoyer l'appareil (fournissez-nous toujours une preuve d'achat).

DONNÉES TECHNIQUES

Appareil	La machine à pop-corn
Modèle	99387
Réseau électrique	220-240V~50/60Hz
Puissance	1.200 W

NORMES CE

Trebs B.V., Thermiekstraat 1a, 6361 HB Nuth, Pays-Bas, déclare par la présente que ce produit est conforme aux exigences essentielles des directives européennes.

La déclaration de conformité peut être consultée sur techdoc@commaxxgroup.com

**SERVICE**

Pour toute question, contactez le service clientèle Trebs:

Trebs BV

Thermiekstraat 1a

6361 HB Nuth

Nederland

Internet: www.trebs.nl / www.trebsshop.com

